

TEATR WIELKI W WARSZAWIE
Biblioteka Muzyczna
Nr inw. N-2347

CUD MNIEMANY
czyli
KRAKOWIACY I GÓRALE

opera w 4 aktach

przez

WOJCIECHA BOGUSŁAWSKIEGO

oryginalnie napisana

muzyką

JANĄ STEFANIEGO

okraszona

po raz pierwszy

na

TEATRZE NARODOWYM

w Warszawie

w dniu 1 marca 1794 r.

wystawiona

OSOBY

- ✓ BARDOS. student z Krakowa baryton
- ✓ BARTŁOMIEJ. młynarz tenor (lub baryton)
- ✓ DOROTA, jego druga żona mezzo-sopran
- ✓ BASIA, córka młynarza z pierwszego małżeństwa sopran
- WAWRZENIEC *part* baryton (lub tenor)
- ✓ STACH, jego syn, amant Basi tenor
- ✓ JONEK, przyjaciel Stacha, tenor
- PAWEŁ }
ZOSKA } państwo młodzi
- MIECHODMUCH. organista *part* tenor
- PASTUCH
- STARA BABA
- ✓ BRYNDAS, Góral, narzeczony Basi baryton
- MORGAL }
SWISTOS } górale } *part* }
KWICOŁAP } } } tenory

CHÓR KRAKOWIAKÓW I KRAKOWIANEK
CHÓR GÓRALI I GORALEK

Scena we wsi Mogile pod Krakowem
R. 1794

OSOBY PROLOGU I PARABAZY
· AKTORKA TEATRU NARODOWEGO
AKTOR TEATRU NARODOWEGO

KRAKOWIACY I GÓRALE

MUZYKA PRZED PROLOGIEM

Andante misterioso

JAN STEFANI

6/8 *pp*

p

pp

PROLOG (Tekst mówiony I)

UWERTURA

Presto

2/4 *p*

①

First system of musical notation, measures 1-6. Treble and bass staves. Treble staff has a circled '1' above the fourth measure. Dynamics include 'f' in the fourth measure.

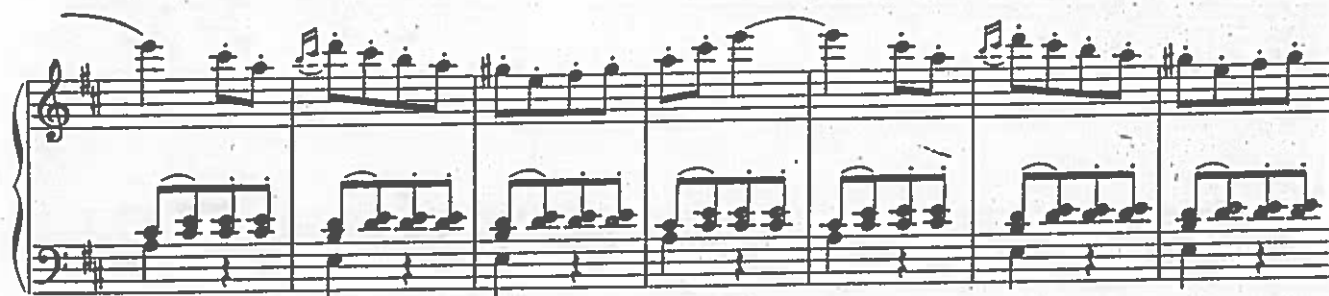
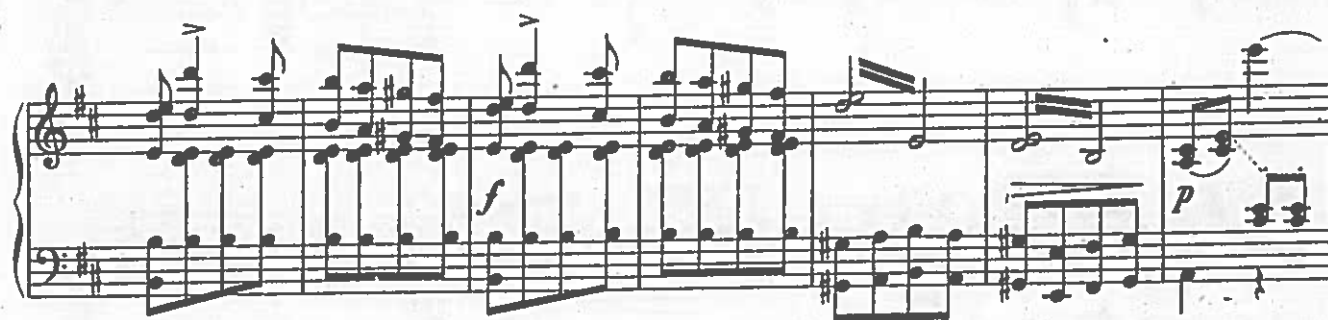
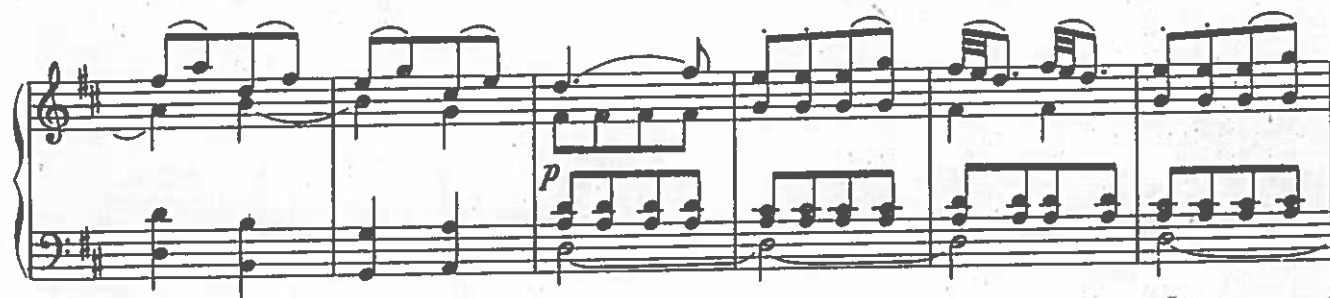
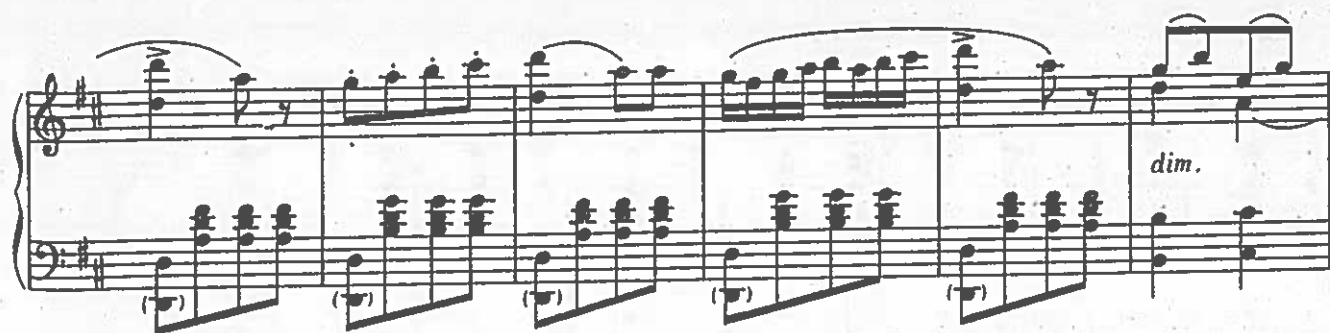
Second system of musical notation, measures 7-12. Treble and bass staves.

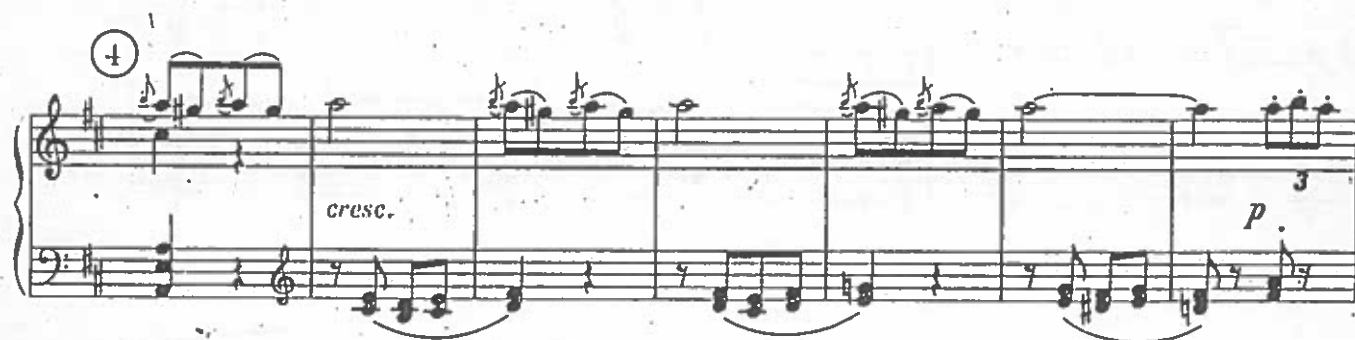
Third system of musical notation, measures 13-18. Treble and bass staves. Dynamics include 'p' in the fourth measure.

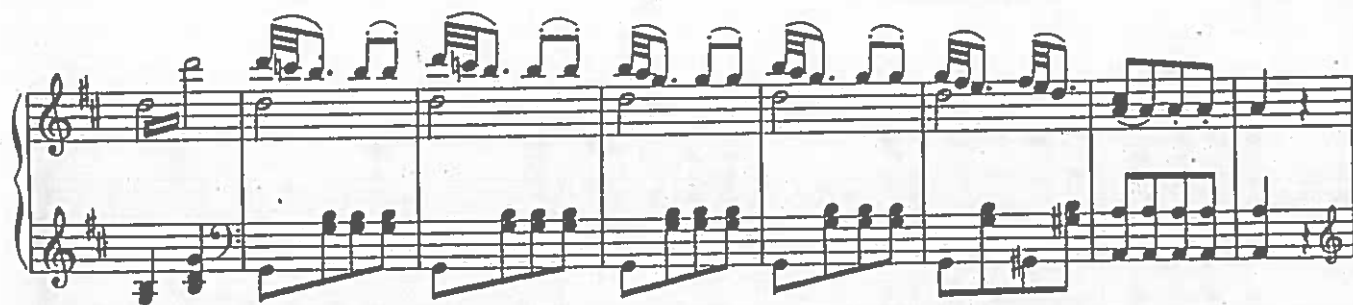
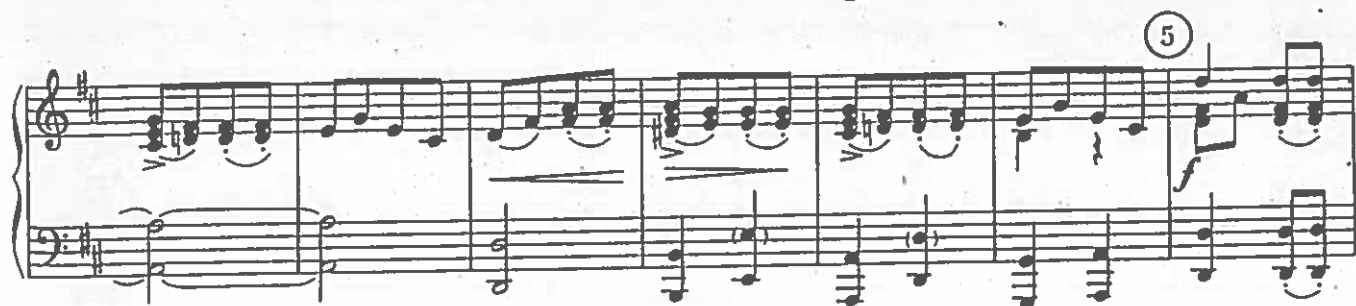
②

Fourth system of musical notation, measures 19-24. Treble and bass staves. Dynamics include 'f' and 'f espresso'.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. Treble and bass staves.







7

p espressivo

f

8

ff

9

p

f

AKT I

Teatr reprezentuje z jednej strony chałupy wiejskie, w pośród nich widać karczmę z wystawą. Po drugiej stronie młyn. W głębi widać wieś Mogilę, kościół i grobowiec Wandy.

SCENA I

1. Dwuśpiew

Stach i Jonek

Andante con moto

Stach

Jonek

2

2/4 *p*

simile

St.

Jon.

p

3 3 3 3 3 3

St.

Jon.

p ①

Cóz te - dy, níc tam nie

pp *simile*

St. wi- dzia? Patrzaj tyl - ko, mi - ly

Jon. *P* Nic - wca - le, pró-zno sie bi - dzis.

St. Jo - rku, patrzaj do-brze przeciw sło - nku: bo sły - sa-łem, że dziś wcale mają

Jon.

St. przy-pty-nać Gó- ra - le. O nie - scę - ście też to

Jon.

St. 2

mo-je, jak-ze ja się te-go bo-je!

Jon. Nie le-

legato *fp* *p*

St.

Jon. -kaj się, mi-ły Sta-chu, wsak ci nie um-rzem ze stra-chu, toć Gó-

fp *mf* *p*

St.

Jon. -ra-le nie są car-ci... A je-źli bę-dą u-parci, tak ich tu gra-cko wy-

p

Jon. 

ćwi - cem, ze się mu - są wró - cić z ni - cem, ze się mu - są wró - cić

Jon. 

z ni-cem. A-le jak mi po - ruą Ba - się? Ple-cies,

Stach Jonck

leggiero

p

Jon. 

im od te - go za - się.

f

Jon. 

A - le ci - cho. Coś spod

f *p*

Jon. gó - ry pły - nie: kie - by trzy - ga -
dwa.

Jon. - sio - ry. Stach Ach, to o - ni pe - uniu -
Alla breve

St. Jonek - sień - ko. Nie i - na - cej, mój Sta - sień - ku, te - raz

Jon. wi - dzę do - sko - na - le, ze to o - ni są, Gó - ra - le. Stach Cóż tu
mf

St. *cy - nić?* *Cóż po - cnie - wa?* *rit.* *a tempo*

p *mf* *f* *f* *legato*

St. *4* *Jonek* *O - to do oj - ca pój - dzie - wa i, nim*

mp *p*

Jon. *Gó - ra - le przy - pły - na,* *pa - dnies*

mf *p*

Jon. *Stach* *mu do nóg z dzie - wcy - na, i po - wies mu swo - je chę - ci. I o -*

5

Jonak

St. *- po - wiem swo - je chcę - ci. Ja za dru - zbę w tym slu - ja za*

Jon. *dru - zbę w tym slu - zę ci.*

len.

cresc.

ff *Fine* *6/8* ?

Più mosso

St. *Idź - my, wsak on nie ze ska - ly: wzru - sy się na me za - pa - ly,*

Jon. *Idź - my, wsak on nie ze ska - ly: wzru - sy się na twoe za - pa - ly,*

Più mosso

St. *wsak i on kiejś w mło - dym wie - ku mu - siał*

Jon. *wsak i on kiejś w mło - dym wie - ku mu - siał*

St. *tez do-znać, nie -- bo - ze, jak to, wej, do-skwie - ra cie - ku, kiej do*

on. *tez do-znać, nie - bo - ze, jak to, wej, do-skwie - ra cie - ku, kiej do*

pp

St. *lu - bej swej nie mo - ze. Idź - my,*

on. *lu - bej swej nie mo - ze. Idź - my,*

f *p*

⑥

St. *wsak on nie ze ska - ly, wzru - sy sie na me za - pa - ly, wzru - sy*

on. *wsak on nie ze ska - ly, wzru - sy sie na twe za - pa - ly, wzru - sy*

St. *rit.* *a tempo*
 sie na me za - pa - ly, wzru - sy sie na me za - pa - ly.

Jon. *rit.* *a tempo*
 sie na twe za - pa - ly, wzru - sy sie na twe za - pa - ly.

(Tekst mówiony 2)

2. Arietta

Basia, Stach, Jonek

Allegretto

Basia

2 *6/8 mp*

Basia *mf*
 Mos

Basia

- spa - nie ka - wa - le - rze, nie zeń sie pro - sę, ze mną, bo

p *mp*

Basia

ja po-wia - dam sce - ze, rze nie bę - dę wza - jem-ną.

mf

Basia

Nie zeń sie, pro - sę ze mną, bo ja po-wia - dam

p

Basia

rit. *a tempo* *p* *meno mosso*

sce - rze, ze nie bę - dę wza - jem-ną. Na - tu - ra ko - chać

mf *p*

Basia

ka - ze i mno - żyć swo - je ple - mię, ja k'to - bie mam o -

Basia

- dra - zę, pro - sę, za - nie - chaj - ze mnie, ja k'to - bie mam o - dra - zę, pro -

rit. *Tempo I*

②

Basia

- sę, za - nie - chaj - ze mnie.

mp

Basia

Nie zda się ba - ran ko - zle i ka - cka nie chce kru - ka, wa -

mf *p*

lasia ③ Vi -

bia się pta - ki wło - zle, ka - zde swo - je - go su - ka.

lasia rit. a tempo

I ka - cka nie chce kru - ka, wa - bia się pta - ki wło - zle, ka -

p *mp*

lasia - De meno mosso

- zde swo - je - go su - ka. Pies na powro - zie wy - je, ka -

pp

lasia rit. Andante

- zdy pragnie wol - no - ści, gdzie się wnie - wo - li zy - je, tam nie maswej lu -

sostenuto

4

Basia: - bo - ści, gdzie się w nie-wo - li zy - je, tam nie mas swej lu -

Stach: gdzie się w nie-wo - li zy - je, tam nie mas swej lu

Janek: gdzie się w nie-wo - li zy - je, tam nie mas swej lu -

swiat na kocha *ryt.* *mezza voce* *mezza voce*

p

Lento

Basia: - bo-ści.

St.: bo-ści.

Jon.: - bo-ści. *Kosci.*

Lento

f espress.

pp dim. e rall. *ppp*

(Tekst mówiony 3)

3. Polonez Doroty

Moderato



② *p*

Rza - dko to by - wa na świe - cie, by się mał-żeń - stwo ko-cha - ło,

p

tr tr tr

③

Dor. cho - ciaz w młodości kwie - cie -, cho-ciaz się do- brze do-bra - ło.

Dor.  Tym go-rzej, gdy zo-na zwa-wa, a mąż ledwie ze się chwie-je;

Dor.  pró-zno się pra-cą za-da-wa, jak lód przy słoń-cu to-pnie-je.

Dor.  4

Dor.  Sta-siu, tyś zra-nił mą du-sę i sce-rze wy-znać ci mu-sę.

5

For. ze kiej mam starca przy so - bie, ja wte - dy my - ślę o to - bie.

For. O bodaj-bym cię nie zna - ła, nie by-łabym cię ko - cha - ła,

6

For. ty mnie tak drę - cys, nie - bo - gę, ze bez cie - wy-trwać nie mo - gę. rit.

a tempo

Dor.

7

Dor.

Więc się na - de mną u - za - łuj -, ul - zyj cię - zkiej mej po - trze - bie,

p

Dor.

ca - sem mnie tyl - ko po - ca - łuj -, wszy - cko ja zro - bię dla cie - bie.

8

(Tekst mówiony 4)

2 - do poprawy

4. Krakowiak

Allegro

repetit. w libit. *)



①

śr. i dz. Oj, da da da, o j, da da da, tań-cuj-mij we -
W yjdźcie do nas, pa-nie Bartku, pan Pa-wel was
Zo - sia ce - ka niecierpliwie, rychło wie - cór

②

śr. i dz. - so - lo, skac-cie, chłopcy, skaccie, dziewczki, skac-mij wszy-scy w ko - lo.
pro - si, bo dziś je-sce chciałby u-rwać ró - zy - ckę u Zo - si.
bę - dzie, bo do - sta-nie pię-kny cepek, choć ró - zy po - zbę - dzie. Taniec



③

*) Powtarzać dowolnie aż do wejścia całego zespołu tanecznego na scenę.

(Tekst mówiony 5)

D.S. al fine 3x.

5. Hymn weselny

i
krakowiak

wolne

Larghetto

4 *C p*

①

Soprany
I. Zo-siu, ach, juz cię tra - ci - my, ju - tro pa - nią cię uj -
II. Zo-siu, ach, juz cię tra - ci - my, ju - tro pa - nią cię uj -

Alty

②

S.I. - rzy-my, zblednie ko - lor twój ru - mia-ny i stra cis wia-nek ru - cia-ny.
S.II. - rzy-my, zblednie ko - lor twój ru - mia-ny i stra cis wia nek ru - cia-ny.
A. - rzy-my, zblednie ko - lor twój ru - mia-ny i stra cis wia nek ru - cia-ny.

2
4
2
4
2
4

allacca

③ Allegro

Tenory I
2/4 Nie u-wa - zaj, mi - ła Zo-siu, le-psy chłopak świe- zy niz kwia-te - cek

Tenory II
2/4 Nie u-wa - zaj, mi - ła Zo-siu, le-psy chłopak świe- zy niz kwia-te - cek

Basy

Allegro

3a

T.I
w pustem po-lu, co o-dło-giem le - zy. I wia-ne-cek, kie-dy zwiędnie, nic nie będzie

T.II
w pustem po-lu, co o-dło-giem le - zy. I wia-ne-cek, kie-dy zwiędnie, nic nie będzie

B.

T.I
pła - cić, a wy, co go za - lu - je - cie, ra-de by - ście stra - cić.

T.II
pła - cić, a wy, co go za - lu - je - cie, ra-de by - ście stra - cić.

B.

④

④a

Larghetto

S.I. *p* C Do-tąd nie zna-łaś zgry - zo - ty, te - raz po - znas, co kło - po - ty, więcej

S.II *p* C Do-tąd nie zna-łaś zgry - zo - ty, te - raz po - znas, co kło - po - ty, więcej

A. *p* C Do-tąd nie zna-łaś zgry - zo - ty, te - raz po - znas, co kło - po - ty, więcej

Larghetto

C *p*

5

S.I. nie bę-dzies tań - co - wać, bo na chleb mu-sis pra - co - wać.

S.II. nie bę-dzies tań - co - wać, bo na chleb mu-sis pra - co - wać.

A. nie bę-dzies tań - co - wać, bo na chleb mu-sis pra - co - wać.

2/4

Allegro

T.I. Wsa-kze ka - zdy ciek, co ży - je stwo-rzo-ny do pra - cy. A ci, co nam chleb zja-da-ją,

T.II. Wsa-kze ka - zdy ciek, co ży - je stwo-rzo-ny do pra - cy. A ci, co nam chleb zja-da-ją,

B. Wsa-kze ka - zdy ciek, co ży - je stwo-rzo-ny do pra - cy. A ci, co nam chleb zja-da-ją,

Allegro

2/4 *mf*

7

T.I. są i - stni pró- znia - cy. I wy, dziewki, co w panieństwie swo - je tro-ski ma - cie,

T.II. są i - stni pró- znia - cy. I wy, dziewki, co w panieństwie swo - je tro-ski ma - cie,

B. są i - stni pró- znia - cy. I wy, dziewki, co w panieństwie swo - je tro-ski ma - cie,

8

T.I
lec w małżeństwie są roz-ko-se, któ-rych wy nie zna-cie.

T.II
lec w małżeństwie są roz-ko-se, któ-rych wy nie zna-cie.

B.
lec w małżeństwie są roz-ko-se, któ-rych wy nie zna-cie.

1. 2.

(Tekst mówiony 6)

6. Marsz

Tempo di marcia *)

*) repetizione ad libitum

Powtarzać marsz, za każdym razem coraz ciszej, do możliwego zaniknięcia muzyki, dopóki wszyscy uczestnicy zabawy weselnej nie zjedzą ze sceny.

(Tekst mówiony 7)

7. Cavatina

Bardos

na 8m takt melody
Andante.

①

②

③

④

Bardos

1. Świat

Bard.

sro - gi, świat prze - wro - tny, na o - pak wszy - siko i - dzie: kto
2. sroż - szy los nas nę - ka, tem mę - żniej stać mu trze - ba, kto

⑤

rall.

urd. *nie wart pan sto - kro - tny, a człek pocz-ci - wy, w bie - dzie. Lecz*
po - dło przed nim kłę - ku, ten nie wart wzglę - dów nie - ba. Mnie

*a tempo**rit.**a tempo*

urd. *ro - zum gó - rę bie - rze, tem so - bie ży - cie sło - dze i*
cho - ciał głód doj - mu - je, lecz du - szy mej nie szko - dzi, śpie

⑥

1.

2.

urd. *ja po-ro - snę w pie - rze, choć dziś bez bu - tów cho - dzę. 2. Im*
- wa-niem bie - dę tru - je, we-so-łość tro - ski sło - dzi.

⑦

Vi =

1, 2.

Ad lib

3.

p *pp* *p* *rall. dim.*

(Tekst mówiony 8)

8. Dwuśpiew

Basia i Stach

Allegretto

Piano introduction in G major, 3/8 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and a final trill marked 'rit.'. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

① *p a tempo*

Basia

Raz na pniu mię - dzy dę - ba - mi sie - dzia - ly w pa - rze tur -

The first system of the song. The vocal line (Basia) starts with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

Basia

- ka - wki, nie wiem dla ja - kiej za - ba - wki trze - po - ta -

The second system of the song. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the left hand.

②

Basia

- ly skrzy - del - ka - mi. Patrząc na to ich ru - sa -

The third system of the song. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

Basia

nie ta - ka mnię lu - bość prze - je - ła, zem Sta - sia . sło - dko

Basia

rit. *rall.* *a tempo*

ści - snę - ła i stąd się wzię - ło ko - cha - nie.

pp *mf*

Łach

3

Raz nam się kró - wka ga - ła -

p

St.

- ła, a Ba - sia przy mnie się - dzie - ła, nie wiem, jak się to zro -

p

St.
bi - lo, ze mi się wo - cach za - ći - mi - lo.

St.
Bo - jąc się in - kiej za - ra - zy ści - sną - łem Ba - się dwa ra -

St.
- zy, o - na mie ta - kże ści - snę - ła i tak się mi - łość

St.
po - cę - ła.

5

sia Od-tąd, jak się gdzie spo - tka - my, za - raz o krów-ce ga - da -
 St. Od-tąd, jak się gdzie spo - tka - my, za - raz o krów-ce ga - da -

sia - my lub się tur - ka - wki wspo - mi - na... i tak się zno - wu
 St. - my, lub się tur - ka - wki wspo - mi - na... i tak się zno - wu

6

sia za - cy - na. Kie-dy się zso - bą ba - wie - my,
 St. za - cy - na: Kie-dy się zso - bą ba - wie - my,

Basia *rit.* *a tempo*
 kie-dy-śmy tyl - ko we dwo - je, zda się, że wten - cas my o

St. *rit.* *a tempo*
 kie-dy-śmy tyl - ko we dwo - je, zda się, że wten - cas my o -

pp *p*

Basia *rit.* *a tempo* *rall. Lento*
 bo - je du - sy - cka je - dna zy - je - my, zda się, że wten-cas o - bo - je

St. *rit.* *a tempo.* *rall. Lento*
 - bo - je du - sy - cka je - dna zy - je - my, zda się, że wten-cas o - bo - je

pp *p*

Basia *molto rall.*
 du - sy-cka je-dną zy - je - my

St. *molto rall.* *più vivo*
 du-sy cka je-dną zy - je - my.

rall. e dim.

(Tekst mówiony 9)

9. Cavatina

Bardos

Andante

Piano introduction in 6/8 time, marked *p cantabile*. The melody is in the right hand, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

1

p

Wardos Nie mą-dry, kto wśród dro - gi zprzestrachu tra - ci mę - stwo, im sro - ższe ciernie,

The vocal line (Wardos) begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

2

rall. *a tempo*

Ward. glo - gi, tem mil - sze jest zwy - cię - stwo. Na gó - rze mie - szka śla - wa, a

The vocal line (Ward.) continues with a *rallentando* (*rall.*) followed by *a tempo*. The piano accompaniment includes a *mp* (mezzo-piano) section with more active figures.

rit. *a tempo*

Ward. szczęście jeszcze wy - żej: lecz gdy chęć nie u - sta - wa, wnet się człekdo nich zbli - ży.

The vocal line (Ward.) continues with a *ritentando* (*rit.*) followed by *a tempo*. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) section.

3

rall.

The piano concludes with a *rallentando* (*rall.*) section, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, ending with a *p* (piano) dynamic.

kurtyna
Koniec aktu I